



L'ÂGE D'OR DE LA PEINTURE DANOISE
THE GOLDEN AGE OF DANISH PAINTING

JEAN-FRANÇOIS HEIM

PARIS

L'ÂGE D'OR DE LA PEINTURE DANOISE
THE GOLDEN AGE OF DANISH PAINTING

134, rue du Faubourg-Saint-Honoré 75008 Paris
Tél. 33 1 53 75 06 46 • Fax 33 1 53 75 06 50 • jean.f.heim@galerieheim.fr

Du lundi au vendredi, de 10h à 18h et sur rendez-vous.
From Monday to Friday, from 10 am till 6 pm and by appointment.

www.galerieheim.fr

L'ÂGE D'OR DE LA PEINTURE DANOISE
THE GOLDEN AGE OF DANISH PAINTING

2013



JEAN-FRANÇOIS HEIM

PARIS

CATALOGUE N° 24

Je tiens à exprimer toute ma gratitude aux personnes qui m'ont apporté leur concours et en particulier à Mme Sophie Aubertin, Mme Valérie Bajou, Mme Émilie Beck Saiello, M. Sylvain Bellenger, M. Jean-Claude Boyer, M. François Brécard, M. Bruno Chenique, M. Rémy Cordonnier, Mlle Lily Dionne-Jermanovich, Mlle Anne-Hortense Dupont-Wavrin, Mlle Pauline Gomont, Mme Sabine de Lambertye, Mme Sidonie Lemeux-Fraitot, Lumière Technology, Mme Ariane Maradan, M. Nicolas Mariotti, Mme Nathalie Michel-Szelechowska, M. Kasper Monrad, Mme Roselyne Panhard, M. Julien Pépy, Mme Teresa Perez Diaz, M. Francesco Petrucci, Mme Marie-Christine Renauld-Beaupère, M. Michel Schulman, Mme Lynne Thornton, M. Hans Tybjerg, Mme Florence Valdès-Forain, Mme Geneviève Vermynck, M. Niels Vodder.

En couverture: Hans Jørgen Hammer, *L'Atelier de l'artiste à Nyhavn, Copenhague*, vers 1840

L'ÂGE D'OR DE LA PEINTURE DANOISE

The poetry of the elements perceived in their elusiveness, their fragility, their purity, simply expressed by the poet Bernhard Severin Ingemann, is also the poetry of the Danish Golden Age painters. Coming on the heels of Christoffer Wilhelm Eckersberg, this new school broke free from an idealized style of painting – a product of the eighteenth century – turning their gaze to nature in its most moving forms.

Considered the “Father of Danish painting”, Eckersberg managed to strike a unique balance between the rigor of the Danish pictorial tradition, which he perfected in the studio of Jacques-Louis David during a visit to Paris, and the approach of a realist painter who finds inspiration in his immediate surroundings as well as his journeys to Italy.

This new vision, decidedly modern, disrupted the Danish school and inspired a generation of artists including Rørbye, Lundbye, Købke and Hansen. They all combined a mature eye for composition, sharp precision in their drawing, and masterful technique to most effectively portray the very essence of nature.

Fresh themes, a sense of the picturesque, tender color schemes and analyses of light all characterize these works, imbued with a certain nostalgia. Subtle studies of the sky, sun-drenched countrysides, deep lakes, mysterious groves, poetic ruins and soul-bearing trees provide illustrations of the artist’s intimate relationship with nature.

We look at these paintings with a never-ending sense of wonderment. We hope you do, too.

This exhibition would not have been possible without the eye and the expertise of a man who shares our passion for this unjustly overlooked school of painters. For many years he has studied with great affection and sensitivity all the figures, major and minor, of the Danish Golden Age. Through his research, patience and persistence, he has pieced together this remarkable collection of works.

La poésie des éléments perçus dans leur fugacité, leur fragilité, leur pureté, simplement exprimée par le célèbre poète Bernhard Severin Ingemann, est celle des peintres de l'Âge d'Or danois. À la suite de Christoffer Wilhelm Eckersberg ils s'affranchissent d'une peinture idéalisée, issue du XVIII^e siècle, pour porter un regard sur la nature fixée dans ses manifestations les plus touchantes.

Considéré comme le « père de la peinture danoise », Eckersberg est parvenu à réaliser une synthèse inédite entre la rigueur héritée d'une tradition picturale danoise, perfectionnée lors de son passage à Paris dans l'atelier de Jacques-Louis David, et une démarche de peintre de la réalité qui trouve son inspiration dans son voisinage immédiat et ses périples italiens.

Cette vision inédite, résolument moderne, bouleverse l'école danoise et est suivie par toute une génération d'artistes. Parmi les plus renommés on peut citer Rørbye, Lundbye, Købke, Hansen. Tous allient une réflexion mûrie de la composition à une haute précision du dessin et à une technique parfaitement maîtrisée pour mieux rendre un sentiment profond de l'essence même de la nature. La fraîcheur des thèmes, le pittoresque des caractères, les tendres jeux de couleurs et la subtile analyse de la lumière caractérisent leurs œuvres empreintes d'une certaine nostalgie. Études subtiles de ciels, campagnes baignées de soleil, lacs profonds, bosquets mystérieux, ruines pittoresques et arbres porteurs d'âme sont autant d'illustrations d'un rapport intime de l'artiste avec la nature et nous invitent à un émerveillement sans cesse renouvelé. Nous espérons qu'il sera vôtre.

Sans le choix d'un homme qui partage notre passion pour cette école injustement négligée, cette remarquable exposition n'aurait pas été possible. Pendant de nombreuses années il a porté avec amour, intelligence et sensibilité son regard sur les plus petits et les plus grands peintres de l'Âge d'Or danois. Par ses recherches, sa patience et sa ténacité il a réussi avec goût à rassembler un ensemble de grande qualité.

Jean François Heim et Niels Vodder

Notes techniques

Une documentation complète sur chaque œuvre est disponible sur simple demande et sur notre site Internet www.galerieheim.fr.

Les dimensions des tableaux et des sculptures sont données en mètres.

Technical notes

A complete documentation on every work is available on simple demand and on our web site www.galerieheim.fr.

The dimensions of the paintings and the sculptures are given in metres.

TABLEAUX
PAINTINGS





JOHANN HERMANN CARMENCKE

Hambourg 1810 - New York 1867

Vue du Lac de Côme
View of Lake Como

Huile sur toile

H. : 0,42 m ; L. : 0,55 m

Inscription au dos sur le châssis : *H.J. Carmiencke 1846*

Date : 1846



JOHANN HERMANN CARMIENCKE

Hambourg 1810 – New York 1867

Olevano Romano avec la chaîne des Apennins au fond
Olevano Romano with the Apennines in the Background

Huile sur papier marouflé sur toile

H.: 0,42 m; L.: 0,64 m

Étiquette manuscrite au dos: *J.H. Carmiencke / Pardi fra / Sabinerbjergene. / Købt på auktion eft. Conferentsraad og Stiftamtmand C.B. Dahl / 19-11-1923*

Date: 1845

Provenance: vente après décès du gouverneur du comté diocésain et conseiller C.B. Dahl, 19 novembre 1923; collection privée.



DANKVART DREYER

Assens 1816 – Barløse 1852

Moulin à deux roues, Jutland
Mill with Two Wheels, Jutland

Huile sur carton marouflé sur panneau

H. : 0,29 m ; L. : 0,40 m

Date: vers 1840-1850

Bibliographie: S. Ludvigsen, *Maleren Dankvart Dreyer. Œuvre Catalogue*,
Copenhague, 2008, t. II, p. 90, n° 201 (ill.).

Exposition: *Märchen eines Lebens. Mit Christian Andersen durch das male-
rische Europa*, Altonaer Museum, Hambourg, 16 mars - 12 juin 2005;
Museumsberg Flensburg, Flensburg, 26 juin - 4 septembre 2005.



CHRISTOFFER W. ECKERSBERG

Blaakrog 1783 – Copenhagen 1853

Brick de la marine danoise *Danish Naval Brig*

Huile sur papier marouflé sur toile

H. : 0,31 m ; L. : 0,25 m

Étiquette manuscrite au dos: N° 110. / Eckersberg

Date: 1827

Œuvres en rapport : un dessin assez proche de C.W. Eckersberg, *En brig. Mandag den 20. august 1827*, cat. exp. *Tegninger af C.W. Eckersberg*, Statens Museum for Kunst, Copenhagen, 1983, n° 117 (ill.) ; une huile sur toile, H. : 0,58 m ; L. : 0,86 m, *A Danish Corvette waiting to communicate with a Danish Brig*, Statens Museum for Kunst, Copenhagen, montrant sur sa partie gauche exactement le même navire, voir : Emil Hannover, *Maleren C.W. Eckersberg*, Copenhagen, 1898, p. 368, n° 394. Peter Michael Hornung, Kasper Monrad, *C.W. Eckersberg - dansk malerkunsts fader*, Copenhagen, 2005, p. 236.



LOUIS GURLITT

Altona 1812 – Naundorf 1897

Maison en ruine près d'Hanovre

House in Ruin near Hanover

Huile sur panneau de bois

H.: 0,20 m; L.: 0,23 m

Étiquettes au dos: numéro N° 91 et inscription: [G]urlitt. / ...eskinstykke med en Ruin i det Hanov...

Date: 1832

Exposition: *Louis Gurlitt 1812-1897, Porträts europäischer Landschaften in Gemälden und Zeichnungen*, Altonaer Museum, Hambourg, 20 août 1997 - 18 janvier 1998; Museumsberg, Flensbourg, 15 février - 17 mai 1998; Nivaagaards Malerisamling, Nivaa près de Copenhague, 6 juin - 27 septembre 1998, p. 19, n° 9 (ill.).



HANS JØRGEN HAMMER

Copenhague 1815 – Rome 1882

L'Atelier de l'artiste à Nyhavn, Copenhague
The Artist's Studio in Nyhavn, Copenhagen

Huile sur toile marouflée sur panneau

H.: 0,34 m; L.: 0,41 m

Inscrit à l'encre au revers : n° 5 / H S Hammer : Kunstnerens Atelier / Nyhavn

Date: vers 1840

Provenance: collection du consul général Johan Hansen (n° 526); collection privée.

Exposition: *Spejlinger i gips*, cat. exp. Det Kongelige Danske Kunstakademi, Billedkunstskolerne og Danmarks Kunstbibliotek, Samlingen af Arkitekturtegninger, 22 septembre - 7 novembre 2004, p. 80 (ill.).



CONSTANTIN HANSEN

Rome 1804 – Fredericksberg 1880

Ruisseau dans les Alpes tyroliennes
Brook in the Tyrolian Alps

Huile sur papier marouflé sur toile

H. : 0,27 m ; L. : 0,25 m

Date: 1835

Provenance: vente après décès de l'artiste, Copenhague, 1880, n° 17 ;
collection du consul Schierbeck, Helsingør.

Bibliographie: E. Hannover, *Maleren Constantin Hansen - En Studie I Dansk Kunsthistorie*, Copenhague, 1901, n° 93.



JOSEF THEODOR HANSEN

Randers 1848 – id. 1912

La Cour du Palazzo Vecchio à Florence
The Courtyard of the Palazzo Vecchio, Florence

Huile sur toile

H.: 0,47 m; L.: 0,37 m

Signé et localisé en bas à gauche: J. T. HANSEN / PALAZZO VECCHIO. FIRENZE. 1891.

Sur le châssis: étiquette avec la signature de l'artiste

Date: 1891

Provenance: collection Cosmus Bornemann; collection privée.

Exposition: exposition de l'Académie de Copenhague au château de Charlottenborg, 1892, n° 186.



ANDREAS JUUEL

Copenhague 1816 – id. 1868

Chemin dans la campagne près de Søllerød, Danemark
Path in the Countryside near Søllerød, Denmark

Huile sur toile

H. : 0,31 m ; L. : 0,37 m

Signée en bas à droite: A. Juuel 1841

Étiquette au dos: A. Juuel. / 35. Landskab. Parti ved Søllerød. 1841 12T. h. 14 T. b.

Date: 1841



ANDREAS JUUEL

Copenhague 1816 – id. 1868

Vue sur le détroit du Sund
View of the Sound

Huile sur papier marouflé sur panneau

H. : 0,19 m; L. : 0,30 m

Signée en bas à gauche: *A. Juuel*

Date: vers 1847



VILHELM KYHN

Copenhague 1819 – Frederiksberg 1903

Paysage d'été
Summer Landscape

Huile sur toile
H.: 0,23 m; L.: 0,29 m
Signée et datée en bas à gauche: *VKyhn 1867*
Date: 1867



THORALD LÆSSØE

Frederikshavn 1816 – Copenhague 1878

Noviciat des Franciscains sur le lac de Garde
Novitiate of the Franciscans on Lake Garda

Huile sur papier maroufflé sur carton

H. : 0,28 m ; L. : 0,27 m

Située et datée en bas à droite: *Noviciata / 1866*

Date: 1866



THORALD LAESSØE

Frederikshavn 1816 – Copenhague 1878

Le Monastère de Grottaferrata
The Monastery of Grottaferrata

Huile sur panneau

H. : 0,22 m ; L. : 0,31 m

Signée et datée en bas à droite : THORALD LASSOE 1850.

Date : 1850

Exposition : *Märchen eines Lebens. Mit Christian Andersen durch das malerische Europa*, Altonaer Museum, Hambourg, 16 mars - 12 juin 2005 ; Museumsberg Flensburg, Flensburg, 26 juin - 4 septembre 2005.



EMIL ORTH

Copenhague 1833 – id. 1919

Svendborg, Île de Fionie
Svendborg, Island of Funen

Huile sur papier marouflé sur toile

H.: 0,19 m; L.: 0,33 m

Signée et datée en bas à gauche: *E. Orth. 1860.*

Inscription sur le châssis: *Købt fra Grosells auktion 1932*

Étiquette manuscrite au dos: *Svendborgsund / fact f: Strand [...]*

Date: 1860

Provenance: vente Grosell, 1932; collection privée.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

Palazzo Colonna, Olevano Romano
Palazzo Colonna, Olevano Romano

Huile sur papier marouflé sur panneau
H. : 0,18 m ; L. : 0,24 m

Datée, signée et localisée en bas à droite : *4 Juni Olevano / VP 1852*
Date : 1852

Exposition : *Vilhelm Petersen – en glemt guldaldermaler*, Helsingør Kommunes Museer – Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 68, n° 217.

Ceuvres en rapport : deux dessins préparatoires, dont l'un porte l'inscription *Olevano 3 Mai*.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

Le Ponte Salario à Rome
The Ponte Salario in Rome

Huile sur papier marouflé sur panneau

H. : 0,23 m ; L. : 0,40 m

Datée et localisée au crayon en bas à gauche: *d. 15 Juni Salario*

Date: 1852

Exposition: *Vilhelm Petersen – en glemt guldaldermaler*, Helsingør Kommunes Museer – Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 69, n° 223.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

La Vallée du Rhin à Rehmagen, vue de ma fenêtre
Rhine Valley to Rehmagen, Seen from my Window

Huile sur papier maroufflé sur toile

H. : 0,17 m ; L. : 0,23 m

Située et signée en bas à droite: *Rehmagen / WP*

Date: 1850

Exposition : *Märchen eines Lebens. Mit Christian Andersen durch das malerische Europa*, Altonaer Museum, Hambourg, 16 mars - 12 juin 2005 ; Museumsberg Flensburg, Flensburg, 26 juin - 4 septembre 2005.

Ceuvres en rapport : trois tableaux représentant la même vue sur le Rhin ont été peints par l'artiste en juillet 1850 et ont fait partie de l'exposition *Vilhelm Petersen. - en glemt guldaldermaler*, Helsingør Kommunes Museer - Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 57-58, n^{os} 168, 169 et 170.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

Village de pêcheurs à Hornbeck
Fishing Village near Hornbeck

Huile sur papier maroufflé sur carton

H. : 0,16 m ; L. : 0,27 m

Datée en bas à droite : 18 Sept. 75

Initiales manuscrites au dos : R.J. (?)

Date : 1875

Bibliographie : cat. exp. *Vilhelm Petersen - englemt guldaldermaler*, Helsingør Kommunes Museer - Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 96, n° 364.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

Voiliers sur la mer
Sailing Boats on the Sea

Huile sur papier marouflé sur toile
H. : 0,18 m ; L. : 0,27 m
Inscription en bas à gauche : (...) 10 Juli. (?)
Date : vers 1875



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

Paysage près de Krogerup
Landscape near Krogerup

Huile sur papier

H. : 0,14 m ; L. : 0,24 m

Au dos, deux croquis au crayon d'un village de pêcheurs

Inscription : *Kat. nr 263*

Date : vers 1854

Exposition : *Vilhelm Petersen - en glemt guldaldermaler*, cat. exp. Helsingør
Kommunes Museer - Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 78, n° 263.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

La Côte près de Rankloveskaret
Coast near Rankloveskaret

Huile sur toile marouflée sur panneau

H.: 0,13 m; L.: 0,23 m

Date: 1833

Exposition: *Vilhelm Petersen - en glemt guldaldermaler*, cat. exp. Helsingør
Kommunes Museer - Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 28, n° 13.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

Paysage de landes, Frederiksborg
Heathland Landscape, Frederiksborg

Huile sur papier marouflé sur toile

H. : 0,15 m ; L. : 0,25 m

Située et datée en bas à droite : *Frederiksborg i . Okt. 1840*

Date : 1840



VILHELM PETERSEN

Copenhagen 1812 – id. 1880

Étude de fougères
Study of Ferns

Huile sur papier marouflé sur carton marouflé sur bois

H. : 0,11 m; L. : 0,19 m

Date : vers 1833

Exposition : *Vilhelm Petersen - en glemt guldaldermaler*, cat. exp. Helsingør Kommunes Museer - Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 47, n° 111.



VILHELM PETERSEN

Copenhague 1812 – id. 1880

L'Écluse
Lock on the River

Huile sur papier maroufflé sur carton

H.: 0,09 m; L.: 0,13 m

Inscription en haut à gauche: *Pv*

Au dos: nombreuses inscriptions manuscrites, numéro 389 inscrit au crayon, étiquette de la maison de vente W & M, numéro de stock 8235/53

Date: vers 1833

Provenance: vente W & M, 316, 1944, n° 389; collection privée.

Bibliographie: *Vilhelm Petersen - en glemt guldaldermaler*, cat. exp. Helsingør Kommunes Museer - Marienlyst Slot, Helsingør, 1990, p. 108, n° 475.



ANTON SCHIFFER

Graz 1811 – Vienne 1876

Bord de l'eau, lac Mondsee, Autriche
Shoreline, Lake Mondsee, Austria

Huile sur papier marouflé sur carton

H. : 0,16 m ; L. : 0,35 m

Signée en bas à droite : *Schiffer*

Localisée et datée en bas au centre : *am Mondsee der 2 August 852*

Date : 1852



CARL FREDERIK SØRENSEN

Besser 1818 – Copenhagen 1879

*L'arrivée du roi Friedrich Wilhelm de Prusse
lors de la visite du roi Christian VIII
The Arrival of King Friedrich Wilhelm of Prussia
during the Visit of King Christian VIII*

Huile sur toile

H.: 0,22 m; L.: 0,35 m

Signée en bas à gauche: C F Sorensen

Étiquette manuscrite sur le verso: Kong Frederik Wilhelm den 4 af Preussen /
Ankomst hos Christian 8 - 1845 - / ved Toldboden / Sorensen 1845

Date: 1845

Œuvres en rapport: deux tableaux sur le même sujet, voir M. Christensen, J. Faye,
Marinemaleren C. F. Sørensen, Helsingør, 1991, p. 37, n° 24 et p. 38, n° 34.



CARL FREDERIK SØRENSEN

Besser 1818 – Copenhague 1879

Une frégate prenant un pilote à bord, Heligoland
A Frigate taking a Pilot on Board, Heligoland

Huile sur panneau

H. : 0,25 m ; L. : 0,36 m

Signée et datée en bas à gauche: *C Frederik Sorensen 1872*

Étiquette manuscrite sur le verso: *C. Fr. Sørensen / En Fregat tager / Lods ombord*
Date: 1872

Provenance : vente Arne Bruun Rasmussen 39, 1953, n° 82 ; collection privée.

Exposition: *Märchen eines Lebens. Mit Christian Andersen durch das malerische Europa*, Altonaer Museum, Hambourg, 16 mars - 12 juin 2005 ; Museumsberg Flensburg, Flensburg, 26 juin - 4 septembre 2005.

Bibliographie : M. Christensen, J. Faye, *Marinemaleren C. F. Sørensen*, Helsingør, 1991, p. 127, n° 704.



FREDERIK THØMING

Eckernförde 1802 – Naples 1873

Pêche au thon dans la baie de Naples au clair de lune
Tuna Fishing in the Bay of Naples by Moonlight

Huile sur toile

H. : 0,14 m ; L. : 0,25 m

Signée en bas au milieu: THØMING fecit (?)

Étiquette manuscrite au dos: C.F.F. Thøming född 1802 död 21/4 1873 / Thunfiskeri ved Kysten af Neapel, Maaneskin. / 6»(høj)10»(bred»)

Date : vers 1850



JENS CHRISTIAN THØRRESTRUP

Copenhague 1823 – id. 1892

Paysage au bord d'un village avec moulin à vent
Landscape on the Outskirts of a Village with Windmill

Huile sur papier marouflé sur panneau

H. : 0,27 m ; L. : 0,34 m

Signée en bas à droite : C. Th

Au verso tampon : Ritmester M. Thørrestrup / De Classenske Boliger / Kjöbenhavn, F.

Date : 1852

CARMIENCKE, Johann Hermann

(Hambourg 1810 – New York 1867)

Après un apprentissage d'artisan peintre à Hambourg, il s'installe à Dresde en 1831 et devient l'élève de J.C. Dahl. En 1834, il part étudier à l'Académie de Copenhague auprès de C.W. Eckersberg. Ses premiers tableaux sont acquis pour les collections royales danoises. En 1837, il déménage en Allemagne pour entrer au service de sa protectrice la comtesse Schönburg, en Saxe. De retour à Copenhague en 1838, il se marie et devient peintre à la cour du roi Christian VIII. Naturalisé Danois, il obtient une bourse de l'Académie et voyage en Suède (1841), en Bavière et au Tyrol (1842), puis en Italie (1845-1846). En 1851, conséquence de la guerre, il émigre aux États-Unis où il connaît beaucoup de succès et contribue à la fondation de la Brooklyn Academy of Design. Il est particulièrement apprécié pour ses séries de paysages gravés.

After completing an apprenticeship as an interior painter in Hamburg, Carmiencke settled down in Dresden in 1831 and became a student under J.C. Dahl. He enrolled in the Royal Academy in Copenhagen in 1834, where he studied with C.W. Eckersberg. His first paintings were acquired for the Danish royal collections. In 1837, he moved to Germany to work under the artistic patronage of the Countess Schönburg in Saxony. Upon his return to Copenhagen in 1838, he got married and became painter of the court of King Christian VIII. A naturalized Danish citizen, he obtained a scholarship from the Academy and travelled to Sweden (1841), Bavaria and Tyrol (1842), and finally Italy (1845-1846). As a consequence of the war, he emigrated to the United States in 1851, where he was very successful and became a founding member of the Brooklyn Academy of Design. He is remembered in particular for his series of landscape engravings.

DREYER, Dankvart Christian Magnus

(Assens 1816 – Barløse 1852)

Dankvart Dreyer entre à l'Académie de Copenhague en 1831. Il est l'élève de Johan Ludwig Lund et de C.W. Eckersberg. Dans les premières années, il expose des portraits et des tableaux d'histoire, mais se consacre, à partir de 1841, exclusivement à la peinture de paysage, dans laquelle il apparaît comme un artiste très prometteur. Influencé par Købke mais surtout par J.C. Dahl, ses œuvres, toujours pleines de poésie, sont longuement travaillées. Ce sont de vastes paysages représentant une nature balayée par le vent. Il peint principalement des paysages des régions de la Fionie et du Jutland. Il meurt jeune, atteint par une épidémie de fièvre typhoïde.

Dankvart Dreyer began studying at the Royal Academy in Copenhagen in 1831, where Johan Ludwig Lund and C.W. Eckersberg were his teachers. Over the course of the first years he exhibited portraits and history paintings, but starting in 1841 he devoted himself exclusively to landscape painting, a genre in which he showed great promise. Influenced by Købke and above all by J.C. Dahl, he worked extensively on his paintings, always full of poetry. His landscapes often depicted the vast, windswept countryside of the island of Funen or the Jutland region. The artist died of typhoid fever at an early age.

ECKERSBERG, Christoffer Wilhelm

(Blaakrog 1783 – Copenhague 1853)

Considéré avec raison comme étant le « père de la peinture danoise », Eckersberg enseigne durant trente-cinq ans à l'Académie royale de Copenhague et infléchit une évolution importante dans l'art local. Il s'est exercé dans tous les genres : la peinture d'histoire, le portrait (plus de 150) et le paysage, avec des vues d'architecture et des marines. De 1803 à 1810, il étudie à l'Académie royale, alors dirigée par N.A. Abildgaard, et vise une carrière de peintre d'histoire. Après avoir remporté une médaille d'or, il part à Paris en 1810. Pendant un an, il est l'élève de Jacques-Louis David, ce qui se révèle décisif pour sa maturation artistique. C'est au cours de son séjour à Rome, de 1813 à 1816, que l'artiste atteint sa pleine maturité. Il y travaille en plein air, exécutant une série de *vedute* de la ville avec des points de vue peu habituels. De retour à Copenhague, il devient professeur à l'Académie en 1818. Eckersberg fonde son art sur l'observation de la nature et sur les principes de la composition classique. Le travail d'après modèle vivant, masculin et féminin, fait partie intégrante de l'éducation dispensée à ses élèves. De même, il les emmène régulièrement dans les environs de Copenhague pour les faire travailler d'après nature. La perspective linéaire devient l'une des composantes essentielles de son enseignement. Dans ses deux traités sur le sujet, publiés en 1833 et 1841, il définit les règles de la construction de l'espace ainsi que du traitement des ombres. En dépit de commandes pour des tableaux d'histoire et des portraits, Eckersberg parvient à consacrer une part croissante de son temps à la peinture de marine. À partir des années 1820, ce genre devient, d'une manière évidente, une passion persistante jusqu'à la fin de ses jours.

Justly considered the "Father of Danish painting", Eckersberg taught at the Royal Academy in Copenhagen for 35 years and brought about monumental developments in Danish art. He was active in many genres: history painting, portraiture (he completed over 150 portraits), landscape, notably architectural painting and seascapes. From 1803 to 1810 he studied at the Academy, then led by N.A. Abildgaard, where he aspired to a career in history painting. After winning a gold medal, he left for Paris in 1810. He studied under Jacques-Louis David for one year, a period that proved decisive in his artistic development. During his stay in Rome from 1813 to 1816, he reached his artistic maturity, working on plein air pieces and completing a series of perspectives of the city from unusual points of view. Upon his return to Copenhagen, he became a professor at the Academy in 1818. Eckersberg founded his art on the observation of nature and on the principles of classical composition. Drawing after life, using both male and female models, was an integral part of his teaching. He also often brought his students to the areas surrounding Copenhagen to make them paint outdoors. Linear perspective became an essential component of his instruction. In his two treatises on the subject, published in 1833 and 1841, he defined the rules of the construction of space as well as the rendering of shadow. In spite of the many commissions for history paintings and portraits he received, Eckersberg was able to dedicate more and more time to seascape painting, a genre about which he was passionate from the 1820s until the end of his days.

GURLITT, Ludwig Heinrich Theodor “Louis”

(Altona, Holstein 1812 – Naundorf 1897)

Après un premier apprentissage chez Günther Gensler, il est l'élève de Siegfried Detlev Bendixen à Hambourg. De 1832 à 1834, il étudie à l'Académie royale de Copenhague où, à la suite de Christoffer Wilhelm Eckersberg, il confirme sa passion pour la peinture de paysage. C'est alors qu'il effectue des voyages d'études en Suède et en Norvège, en compagnie du peintre Vilhelm Marstrand. Par la suite, il s'installe successivement à Munich, Copenhague et Düsseldorf, avant de partir en 1843 pour le sud de l'Italie. Son long séjour à Rome, Naples et Palerme le marque à jamais. Il est après actif à Berlin, qu'il quitte lors des tumultes en 1848 pour un village en Saxe. Gurlitt vit ensuite neuf ans à Vienne et quatorze ans à Gotha, puis à Dresde et à Plauen. Ses nombreux voyages d'études le conduisent dans presque tous les pays européens. Ce sont ses paysages du sud qui ont contribué à sa renommée. Son œuvre a influencé beaucoup de jeunes artistes, parmi lesquels les frères Achenbach.

After doing a first apprenticeship with Günther Gensler, Gurlitt became a pupil of Siegfried Detlev Bendixen's in Hamburg. From 1832 to 1834, he studied at the Royal Academy in Copenhagen, where he developed his passion for landscape painting in the tradition of C.W. Eckersberg. He went on study trips to Sweden and Norway in the company of painter Vilhelm Marstrand, and later moved to Munich, back to Copenhagen, then to Düsseldorf, before leaving once again in 1843 for the South of Italy. His extended stay in Rome, Naples and Palermo deeply influenced him. He then worked in Berlin, but was forced to leave due to unrest in 1848 and settled in a village in Saxony. He went on to live for nine years in Vienna, 14 in Gotha, Germany, then in Dresden, and later in Plauen, close to Dresden. His travels led him through most countries in Europe. His southern landscapes were what truly earned him a name. His body of works influenced many young artists, namely the Achenbach brothers.

HAMMER, Hans Jørgen

(Copenhague 1815 – Rome 1882)

Élève à l'Académie de Copenhague à partir de 1828, Hammer se tourne dans sa jeunesse vers la peinture de genre et représente des motifs de la vie populaire et de l'histoire nationale. Après la guerre à laquelle il participe activement, il reçoit une bourse de voyage de l'Académie et se rend en Italie de 1857 à 1859. Il peint des paysages italiens et des tableaux d'architecture, dans lesquels l'enseignement de la perspective linéaire de C.W. Eckersberg est perceptible.

A student at the Royal Academy in Copenhagen starting in 1828, Hammer was drawn to genre painting at a young age, centring his works on scenes of everyday life and on themes related to national history. After the war, in which he was actively involved, he received a travelling scholarship from the Academy. He went to Italy from 1857 to 1859, painting Italian landscapes as well as architecture pieces, in which the influence of C.W. Eckersberg's teachings of linear perspective is apparent.

HANSEN, Carl Christian Constantin

(Rome 1804 – Fredericksberg 1880)

Baptisé à Vienne, il reçoit le nom de Constantin en souvenir de la veuve de Mozart, sa marraine. Après une première formation chez son père, le portraitiste Hans Hansen (1769-1828), il entre en 1816 à l'Académie royale pour y suivre des études d'architecture. Ce n'est que neuf ans après, en 1825, qu'il change de voie pour se consacrer entièrement à la peinture. Entre 1829 et 1833, il suit les cours d'Eckersberg qui exerce une forte influence sur lui. Comme son professeur, il attache une grande importance à une composition stricte et nette. Il demeure cependant un très fin coloriste et obtient dans ses meilleures études des effets de couleur qui annoncent l'Impressionnisme. Durant son long séjour en Italie, de 1835 à 1844, Hansen multiplie les vues architecturales. Avec le peintre décorateur Georg Hilker (1807-1875), il étudie les peintures murales de Naples et Pompéi pour la future décoration du vestibule de l'Université de Copenhague. En Italie, il exécute également des portraits et des peintures de genre, mais reste davantage connu pour ses tableaux de monuments antiques. Comme Eckersberg, il représente des éléments d'architecture vus de très près et qui ne sont parfois pas immédiatement reconnaissables. Il expose à Charlottenborg entre 1824 et 1878 et reçoit diverses marques d'honneur et des distinctions. Professeur à l'Académie à partir de 1854, il en assure la direction de 1873 à 1879.

Baptized in Vienna, Hansen received his Christian name from Mozart's widow Constance, his godmother. He received his early artistic training from his father, the portrait painter Hans Hansen (1769-1828). In 1816 he started to study at the Royal Academy with the intention of becoming an architect. Only nine years later, in 1825, he decided to dedicate himself completely to painting. Between 1829 and 1833, he studied under C.W. Eckersberg, who would strongly influence him. Like his teacher, he cared a lot about strict and clear composition. He was also a refined colorist and in his best studies he obtained color effects which began to resemble those associated with Impressionism. During his nine years in Italy (1835-1844) he mainly studied architectural and decorative painting. Together with his friend Georg Hilker (1807-1875), he studied antique painting in Naples and Pompeii, which enabled him to later paint the entrance hall at Copenhagen University. He also completed several portraits and paintings of everyday life. He is best known for his paintings of ancient buildings. Like Eckersberg, he sometimes painted fragments of these historical structures, occasionally viewed from very close up and therefore not immediately recognizable. He exhibited at Charlottenborg between 1824 and 1878 and received various prizes and distinctions. He was appointed professor at the Academy in 1854 and served as Director from 1873 to 1879.

HANSEN, Josef Theodor

(Randers 1848 – id. 1912)

Après une première formation de peintre à Randers (Jutland), Hansen s'installe à Copenhague où, parallèlement à sa formation à l'Académie (1869-1876), il est peintre dans les manufactures de

ARTIST INDEX

terres cuites d'Ipsen et Wendrich. À partir de 1873, il participe régulièrement aux expositions organisées par l'Académie à Charlottenborg, où il montre des vues architecturales et des vues d'intérieurs de châteaux danois. Grâce à une bourse de l'Académie, il étudie chez Léon Bonnat à Paris (1881-1882) et effectue des voyages en Italie et en Grèce (1882-1883). Hansen eut de son vivant beaucoup de succès pour ses vues architecturales, soigneusement tracées, avec un sens de la perspective et des détails remarquables, rajoutant une valeur historique et topographique à ses œuvres.

Following his early training as a painter in Randers (Jutland), Hansen settled in Copenhagen. Throughout his time at the Academy from 1869 to 1876, he worked at the Ipsen and Wendrich factories painting on terracotta. Starting in 1873, he regularly took part in the exhibitions organised at Charlottenborg by the Academy, where he exposed his architecture pieces and interiors views of Danish castles. Receiving a scholarship from the Academy, he had the opportunity to study with Léon Bonnat in Paris (1881-1882) and travelled to Italy and Greece (1882-1883). Hansen remains best known for his architecture views, carefully outlined, with a remarkable sense of perspective and attention to detail, adding both historical and topographical value to his works.

JUUEL, Andreas Thomas

(Copenhague 1816 – id. 1868)

Parallèlement à son apprentissage à la manufacture royale de porcelaine de Copenhague, Juuel se forme à l'Académie royale à partir de 1832. De 1836 à 1855, il expose des paysages, particulièrement des vues topographiques de Copenhague et de ses environs dans le Nord. En 1847, il reçoit le prix Neuhausen pour un tableau de paysage. Dans les mêmes années, il acquiert une grande réputation de peintre sur porcelaine. En 1843 et 1845, il reçoit le prix Neuhausen pour sa peinture sur porcelaine du portrait de Jens Hornsyld d'après W. F. Bendz, et pour un paysage sur porcelaine d'après Gurlitt. En 1853, il devient peintre en chef de la fabrique de porcelaine Bing & Grøndahl, avant d'en être nommé directeur en 1856.

While doing an apprenticeship at the Royal Porcelain Factory of Copenhagen, Juuel simultaneously took classes at the Royal Academy starting in 1832. From 1836 to 1855, he exhibited his landscapes, mostly topographical views of Copenhagen and its northern surroundings. In 1847, he received the Neuhausen Prize for one of his landscape paintings. At around the same time, he was building a reputation as a porcelain painter. In 1843 and 1845, he received the Neuhausen prize for two paintings he transferred to porcelain: a portrait of Jens Hornsyld by W.F. Bendz, and a landscape by Gurlitt. In 1853, he became head painter at the Bing & Grøndahl porcelain factory, and was appointed Director in 1856.

KYHN, Vilhelm

(Copenhague 1819 – Fredericksberg 1903)

Au cours de sa carrière artistique, bien plus longue que celles de J. Th. Lundbye et C.P. Skovgaard, Kyhn perpétue l'esprit des pay-

sagistes du romantisme national bien au-delà de la fin de l'Âge d'Or proprement dit. Dans les années 1870-1880 il se trouve ainsi en opposition avec les jeunes réalistes, tel que P. S. Krøyer. Kyhn se forme à l'Académie royale entre 1836 et 1845. Il étudie la perspective dans l'atelier d'Eckersberg en 1844. Boursier de l'Académie, il voyage à Paris et à Rome en 1850-1851. Il étudie les paysages hollandais du XVII^e siècle et les œuvres de Claude Lorrain à Paris. Ses tableaux traduisent une vision idyllique et apaisée de la nature. Entre 1843 et 1903, il participe chaque année aux expositions de l'Académie à Charlottenborg. À partir des années 1850, il enseigne la peinture et le dessin à des élèves privés et vers 1870, il ouvre un cours destiné aux femmes, parmi lesquelles se trouve Anna Ancher.

Throughout his artistic career, which lasted much longer than those of J. Th. Lundbye and C.P. Skovgaard, Kyhn maintained the spirit of the Romantic landscape artists well beyond the Golden Age years. As a result he found himself in active opposition against the young realists, namely P.S. Krøyer in the 1870s and 1880s. Kyhn was trained at the Royal Academy between 1836 and 1845. He studied perspective in Eckersberg's studio in 1844. With a scholarship from the Academy, he traveled to Paris and Rome from 1850 to 1851. He studied Dutch landscape artists of the 17th century and the works of Claude Lorrain in Paris. His paintings portray an idealistic and peaceful vision of nature. He took part in the Academy exhibitions at Charlottenborg every year from 1843 to 1903. Starting in the 1850s, he taught painting and drawing to private students, and towards 1870 he started a course for women. Anna Ancher was among his female pupils.

LAESSØE, Thorald

(Frederikshavn 1816 – Copenhague 1878)

Il est d'abord l'élève du peintre animalier Christopher Holm. En 1834, il est admis à l'Académie royale qu'il ne fréquente que sporadiquement jusqu'en 1839. Laessøe est essentiellement autodidacte. Il suit des cours de Christen Købke pendant quelque temps, et certaines de ses œuvres ont été fortement influencées par ce dernier. Il se lie d'amitié avec Lundbye, Jerichau et Frølich. En 1842, il voyage en Europe et s'installe en Italie de 1844 à 1857. Il devient très vite un peintre de paysage reconnu. Il voyage en Grèce d'où il rapporte des études et des dessins des sites les plus célèbres, relevés en plein air avec une grande minutie. Il séjourne une seconde fois en Italie de 1866 à 1868, et rencontre à Rome le peintre paysagiste français Achille Bénouville. Entre 1836 et 1876, il participe assez régulièrement aux expositions de l'Académie à Charlottenborg. Après des paysages du nord et de l'ouest de la Zélande, il expose exclusivement à partir de 1846 des motifs du sud, de Rome et de ses environs, ainsi que de la Grèce.

Laessøe began as a pupil of animal painter Christopher Holm. In 1834, he was admitted to the Royal Academy, which he attended somewhat sporadically until 1839. Essentially self-taught, he took classes with Christen Købke for some time, and some of his works were strongly influenced by his teacher. He soon became friends with Lundbye, Jerichau and Frølich. In 1842, he traveled across Europe, settling down in Italy from 1844 to 1857, and quickly built a

reputation as a landscape painter. He traveled to Greece, where he studied and brought back drawings of famous sites, plein air sketches full of meticulous detail. He journeyed a second time to Italy from 1866 to 1868, where he met the famous French landscape artist, Achille Bénouville, in Rome. Between 1836 and 1876, he regularly took part in the Academy exhibitions at Charlottenborg. While he had once exhibited his landscapes of the North, as well as the area west of Zealand, his work starting in 1846 featured exclusively southern motifs: Rome and its surroundings, and Greece.

ORTH, Emil Cordius Heinrich

(Copenhagen 1833 – id. 1919)

Après un premier apprentissage de peintre (1848-1852), Orth étudie à l'Académie de Copenhague auprès de Johan Ludwig Lund et Niels Simonsen. Il se spécialise dans la peinture de paysage, brossant souvent ses vues dans des couleurs vives et lumineuses. De 1869 à 1902, il travaille comme peintre sur porcelaine à la manufacture royale de porcelaine de Copenhague.

Following a first apprenticeship as a painter (1848-1852), Orth studied at the Royal Academy in Copenhagen under Johan Ludwig Lund and Niels Simonsen. He specialized in landscape painting, often bringing his pieces to life with vibrant, lively colours. From 1869 to 1902, he worked painting porcelain at the Royal Porcelain Factory of Copenhagen.

PETERSEN, Vilhelm

(Copenhagen 1812 – id. 1880)

Peintre quelque peu oublié jusque dans les années 1980, Petersen est considéré comme un membre important de l'Âge d'Or danois et ses œuvres sont comparées à celles d'artistes tels que Lundbye et Kyhn. De 1831 à 1838, il étudie à l'Académie royale avec C.W. Eckersberg et J.L. Lund. Il peint avec beaucoup de talent des études intimes et naturalistes de sujets quotidiens. Dans ses nombreuses études de paysages danois peints sur le motif, il semble particulièrement fasciné par l'interaction de la lumière, lorsque la mer rencontre le ciel. Grâce à une bourse obtenue de l'Académie, il entreprend un voyage en Italie en 1852, en passant par l'Allemagne et l'Autriche. De retour à Copenhague, Petersen devient professeur de dessin et de géométrie à l'École Mariboe et enseigne dans diverses maisons privées. Pendant les étés, il continue à peindre en plein air. Il se marie tard, en 1864 et sa femme donne naissance à une fille. De 1833 à 1875, il participe régulièrement aux expositions de l'Académie à Charlottenborg.

Until the 1980s, Petersen was a nearly forgotten painter, but today he is considered an important member of the Danish Golden Age and his works are compared to artists like Lundbye, P.C. Skovgaard and Vilhelm Kyhn. He studied at the Royal Academy in Copenhagen from 1831 to 1838, where he was taught by two of its most famous teachers, Eckersberg and Lund. Petersen excelled in producing intimate, naturalistic studies of everyday subjects. In his numerous plein air sketches of the Danish landscape, he was especially fascinated by the interplay of light when the sea meets the sky. He obtained a scholarship from the Academy and travelled via Germany and

Austria to Italy, where he stayed from 1850 to 1852. He found it so inspirational that he tried to prolong his stay there by writing to the Academy and pleading for more money. His request was unsuccessful, and he had to return home at the end of 1852. In Copenhagen, Petersen became a teacher of drawing and geometry at the Mariboe School, and also taught in various private homes. In the summer months he continued his plein air paintings. He got married quite late in his life, in 1864, and had a daughter. His landscapes were exhibited at the Academy shows at Charlottenborg nearly every year from 1833 to 1875.

SCHIFFER, Anton

(Graz 1811 – Vienne 1876)

Peintre paysagiste formé à l'Académie de Vienne, il est le petit-fils de Matthias Schiffer (1744-1827), peintre qui a réalisé beaucoup de décors à fresques dans le style baroque tardif. Le musée Landesgalerie de Graz conserve de lui une *Vue du lac Attersee*.

A landscape painter trained at the Academy of Fine Arts of Vienna, Schiffer was the grandson of Matthias Schiffer (1744-1827), a painter of a number of frescoes in the late Baroque style. Anton Schiffer's View of Lake Attersee is kept in the Landesgalerie in Graz.

SØRENSEN, Carl Frederik

(Besser 1818 – Copenhague 1879)

Peintre de marines, Sørensen est né sur l'île de Samsø, située à l'est du Jutland. De 1843 à 1846, il est élève de l'Académie de Copenhague. À la fin de l'année 1845, il suit les cours de perspective linéaire de C. W. Eckersberg, mais semble avoir échappé à son influence. Se consacrant entièrement à la peinture de marine, Sørensen développe rapidement son propre style, plus immédiat et romantique qu'Eckersberg. Pendant la guerre de 1848-1851, Sørensen suit la flotte danoise dans la mer du Nord autour de Helgoland et dans la mer Baltique et peint une série de tableaux des navires en combat.

A marine painter, Sørensen was born on the island of Samsø, located in eastern Jutland. From 1843 to 1846, he was a student at the Royal Academy in Copenhagen. At the end of 1845, he took courses in linear perspective from C.W. Eckersberg, but appears to have escaped his teacher's influence. Devoting himself entirely to marine painting, Sørensen quickly developed his own style, more immediate and romantic than that of Eckersberg. During the war of 1848-1851, Sørensen followed the Danish fleet to the North Sea around Heligoland and to the Baltic Sea, completing a series of paintings of ships in battle.

THØMING, Frederik

(Eckernförde 1802 – Naples 1873)

En 1823-1824, Thøming étudie à l'Académie de Copenhague auprès de C. W. Eckersberg et du peintre de paysage Jens Peter Møller (1783-1854). Il se spécialise rapidement dans les marines et les paysages de bord de mer et se lie avec l'artiste norvégien Thomas Fearnley (1802-1842). En été 1824, Thøming part pour

ARTIST INDEX

l'Italie mais s'arrête à Munich où il est actif comme lithographe. Reprenant son voyage, il visite Venise et arrive à Rome en 1827 où il s'installe. Il passe les étés à Naples et les hivers à Rome. Il rejoint le cercle d'artistes danois et allemands installés à Rome autour du sculpteur Bertel Thorvaldsen (1770-1844) qui lui achète plusieurs tableaux et le présente à des amateurs. Thøming expose avec succès ses vues d'Italie au Kunstverein à Munich (1828), l'Académie à Berlin (1830) et au Kunstverein d'Hambourg (1831). Ses marines et ses vues de la baie de Naples et Capri sont appréciées pour sa sensibilité dans le traitement de la lumière mais aussi pour l'exactitude topographique des lieux.

From 1823 to 1824, Thøming studied at the Royal Academy in Copenhagen under C. W. Eckersberg and the landscape painter Jens Peter Møller (1783-1854). He quickly specialized in marine paintings and coastal scenes, and made friends with the Norwegian artist Thomas Fearnley (1802-1842). In the summer of 1824, Thøming departed for Italy, making a stop in Munich where he took up work as a lithographer. He visited Venice and finally settled in Rome in 1827. He spent his summers in Naples and his winters in Rome. He was a part of the circle of Danish and German artists in Rome, centred around the sculptor Bertel Thorvaldsen (1770-1844), who bought several of Thøming's paintings and introduced him to art patrons. Thøming successfully exhibited his Italian paintings at the

Kunstverein in Munich (1828), the Academy of the Arts, Berlin (1830), and at the Hamburg Kunstverein (1831). In his seascapes and coastal views of the Bay of Naples and Capri, the artist is hailed for his sensitivity to light as well as his topographical precision.

THØRRESTRUP, Jens Christian

(Copenhagen 1823 – id. 1892)

Élève à l'Académie de Copenhague à partir de 1838, il fait son apprentissage de peintre de 1840 à 1843. Ses tableaux de genre sont très proches de Julius Exner et de Christen Dalsgaard. Ses paysages montrent une expression attentive et détaillée de la vision romantique de la nature, et plusieurs de ses compositions avec des cascades dans des paysages rocheux semblent influencées par le romantisme norvégien.

A student at the Royal Academy in Copenhagen starting in 1838, Thørrestrup did his painting apprenticeship from 1840 to 1843. His genre paintings are close to those of Julius Exner and Christen Dalsgaard. His landscapes demonstrate the attentive and detailed expression of a romantic approach to nature, and many of his compositions featuring waterfalls and rocky vistas appear to have been influenced by Norwegian romanticism.

Photographies: Julien Pépy – Conception graphique: François Brécard

Achévé d'imprimer en février 2013 sur les presses de l'imprimerie Deckers-Snoeck, à Anvers (Belgique)